



# ДОБРОЕ ДЕЛО



ТИШРЕЙ—ХЕШВАН 5768

№ 13

ОКТАБРЬ 2007

ГАЗЕТА БФ “ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН”

ОДЕССА

Газета выпущена при содействии торговой сети магазинов “Копейка”

## “...если можно будет опять начинать”



*“Глупая вещь жизнь... только чудесная: предложит е мне повт орить —повт орю т очь-в-т очь, со всеми горест ями и радост ями, если можно будет опят ь начинат ь с Одессы”. В. Жаботинский*

Он был одним из самых целеустремленных, непримиримых и неутомимых борцов за создание еврейского государства, талантливым публицистом, драматургом, прозаиком, переводчиком, мемуаристом. Он родился в Одессе, которую любил так, что, по его собственным словам, уже подъезжая к Раздельной, “начинал ликующе волноваться”. И старые камни одесских домов, улицы, площади, парки, приморские склоны еще помнят Жаботинского...

17 — 18 октября в Одессе под патронатом городского совета проведен цикл праздничных мероприятий, посвященных 127-летию со дня рождения Владимира (Зева) Жаботинского. Началом всего стала пресс-конференция во Всемирном клубе одеситов, там же был устроен День открытых дверей и показана выставка “Жаботинский в Одессе”. На эту же тему Литературный музей проводил экскурсии. В Старобазарном овраге состоялась книжная ярмарка. а в киноцентре — Еврейского объединения о центра “Бейт Грант” на Нежинской 77/79 прошла презентация специально выпущенной к этим торжествам книги В. Жаботинского “Танго”, в которой описаны Одесса начала XX века. И, конечно, в обстановке особой сердечности были воспоминания о памятной знаку на доме, где он жил когда-то.

“...Угол Ришельевской; и первое, что возвещало особое лицо этой улицы, были столы менял, прямо тут же на тротуаре под акациями. На столах под стеклом можно было любоваться и золотом, и кредитками всех планет солнечной системы...”



Дерибасовская улица

Так знакомилась с вами верховная артерия черноморской торговли. Пересекая ее, я всегда бросал завистливый взгляд налево, где с обеих сторон сияли золотые вывески банкирских контор...” (“Пятеро”)

## 1880—2007

“...На Дерибасовской... Редакция наша находилась тогда в верхнем ее конце, в пассаже у Соборной площади; и по дороге туда ежедневно я проходил по всей длине этой улицы, королевы всех улиц мира сего... Я начинал шествие снизу, у угла Пушкинской: важная улица, величаво сонная, без лавок на том квартале;



Угол Дерибасовской и Ришельевской улиц

даже большая гостиница на углу почему-то не бросалась

в глаза, не создавала суматохи... Казалось, в этой части Пушкинской улицы доживала свои последние годы барственная, классическая старина, когда хлебники еще назывались негочанцами и, беседуя, мешали греческий язык с итальянским”. (“Пятеро”)



Столини мопла

Юбилей  
Литературной  
студии

2  
стр.

Боевые  
спутники  
мои...

3  
стр.

Наша  
гостиница

4-5  
стр.

Д. Розенфельд  
“Шестилетняя  
спасательница”

6  
стр.

Е. Женин  
“Одесские  
премьеры в  
Америке”

7  
стр.

Р. Александров  
“Пора нам  
в оперу скорей”

8  
стр.

Прогулка  
по старой  
Одессе

9  
стр.

А. Горбатюк  
“Там неистовствует  
легендарный  
Гроссман...”

10  
стр.

Страна  
Поэзия

11  
стр.

Улыбка

12  
стр.



### Телефоны БФ “Хесед Шаарей Цион”:

Социальный отдел: Суворовский р-н — 734-10-14; Киевский р-н — 737-40-15; Малиновский р-н — 737-40-16; Приморский р-н — 737-40-17; “Уход на дому” — 737-40-10; Мокед — 737-40-21; Питание — 737-40-11; Медицина — 737-40-32; Клуб — 737-40-13; Волонтерская — 734-40-24; Дневной центр — 737-40-30; Редакция газеты “Доброе дело” — 737-40-12

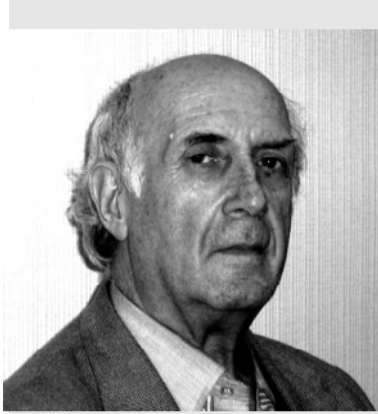




## Литературная студия «Откровение» — первый юбилей

Е. Лукьянова

Торжественно отметили в Культурном центре Хеседа десятилетие Литературной студии «Откровение».



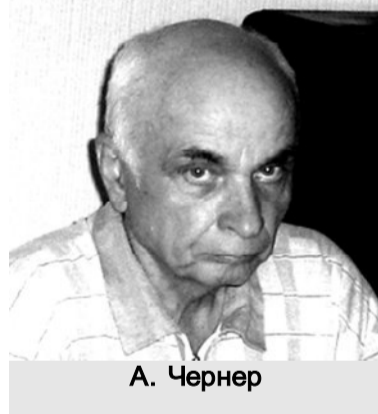
С. Вайнблат



В. Бондарчук



И. Жеребкер



А. Чернер



С. Шрибер-Михайлевская



И. Карауш

А начиналось так... Когда в Хеседе стали появляться разные творческие коллективы, Семен Вайнблат предложил создать там и литературную студию. Ее назвали «Откровение», и первыми туда пришли, чтобы навсегда остаться в нашей памяти, А. Шафир, М. Аптекарь, Л. Гроссман, С. Самарова, Г. Шмульян. Со временем к ним присоединились другие—инженеры, учителя, врачи, юристы. Никто из них не был и не считал себя профессиональным поэтом. Но все они любили поэзию и посвящали свободное время литературному творчеству. В дальнейшем ежегодно студия пополнялась новыми членами.

С самого начала каждое заседание проводилось в три этапа: серьезное и глубокое изучение теории стихосложения, знакомство с творчеством поэтов разных направлений вне зависимости от национальности и страны проживания, а затем студийцы читали свои новые произведения. С тех пор и по сей день порядок еженедельных встреч по средам остался прежним.

Вспомнив студенческие годы, Семен Вайнблат, а он окончил в свое время филологический факультет Одесского госуниверситета им. И. И. Мечникова, разыскал сохранившиеся с давних пор конспекты по литературоведению, и, присвоив собственный опыт, начал проводить заседания, на которых студийцы на многочисленных примерах из творчества классиков мировой литературы знакомились со всем арсеналом художественных средств, при помощи которых совершенствуется мастерство поэта. И зазвучали на занятиях не всем известные и понятные термины — триолеты, рондо, газели, рондели, сонеты и т. д.

За первые шесть лет, когда старостой была любимая всеми незабвенная Марита Аптекарь, студийцы познакомились с творчеством около двухсот поэтов. Ее вдохновенные рассказы и глубокое проникновение в поэтическое мастерство того или иного автора не могли никого оставить равнодушным и надолго остались в памяти. И, конечно же, все студийцы всегда с нетерпением ждали заключительной части встречи, на которой имели возможность познакомиться присутствующих со своим творчеством, чтобы услышать не всегда лицепрятное, но зато выраженное прямо и открыто

честное мнение собрата по перу.

Около четырех лет прошло с тех пор, как новой старостой стала Инна Шафир, человек многогранный и разносторонних интересов. Она стала душой студии и верным помощником Семена Вайнבלата. Продолжая уже установившуюся традицию, Инна знакомит студийцев с творчеством поэтов различных стран и народов.

При содействии «Джойнта» в 2000 году был издан коллективный сборник «Откровение», в него вошли лучшие произведения студийцев, написанные в тот период. У тех, кто стоял у истоков студии, а также у тех, кто влился в этот коллектив недавно, вышли поэтические книги. Это сборники стихов С. Вайнבלата, Н. Манок, Г. Шмульян, С. Донской, В. Бондарчука, Ю. Самаровой, К. Кайкова, А. Шафира, И. Шафир, Р. Обуховой, С. Шрибер-Михайлевской.

Нашли своих почитателей и украсили многие страницы альманахов «Самобытные поэты Одессы», «Южный город», «Одесский литератор» стихи Вайнгауз, И. Жеребкера, И. Карауш, Н. Лукинцовой, Е. Лукьяновой, Т. Братушенко, Л. Луммерман, . Почти все члены студии печатались на страницах газеты «Доброе дело» в рубрике «Страна поэзия».

Есть в «Откровении» поэты, которых любовно называют «заочники». Они по разным причинам не могут регулярно посещать занятия: кто-то работает, кто-то болеет, а кто-то и вовсе живет за пределами Одессы. Но, позвонив по телефону, они всегда получают профессиональную консультацию. Это Л. Зильбер, Т. Братушенко, Л. Брацлавская, В. Аеров, Л. Луммерман, Е. Вайман, Л. Коренко. Частыми гостями студии бывают поэты и прозаики, приезжающие в Одессу из России, Молдовы, Польши, США, Германии, Израйля, Австралии.

На стихи студийцев написано много лирических песен композиторами Н. Колодочкой, В. Ульяш, Л. Геджимунским /Германия/, М. Штейнбергом /Израиль/, А. Розен, А. Чернером, А. Эфруси, Л. Островской, И. Шафир, Т. Гринблат, И. Александровской, С. Яхенко и другими.

Наши поэты часто выступают на концертах, посвященных различным праздникам, в «Теплых домах», на шаббатах, творческих встречах, открытых заседаниях студии. И в этом значительную

помощь студийцам оказывает директор Культурного центра Хеседа Анна Розен.

Этот интересный и подробный рассказ руководителя студии Семена Вайнבלата продолжил большой концерт, подготовленный студийцами и волонтерами Хеседа.

Следует отдать должное благодарной памяти студийцев, которые не забыли тех, кого уже нет. Прозвучали теплые воспоминания о М. Аптекарь, Г. Шмульян, А. Шафире, Ю. Самаровой, Л. Гроссмане, О. Лысовском, а также блоки песен на их стихи.

Звучали музыкальные произведения на стихи В. Бондарчука, С. Вайнבלата, А. Вайнгауз, С. Донской, И. Жеребкера, И. Карауш, Н. Манок, Р. Обуховой, И. Шафир. И свои стихи читали Н. Белинская, К. Кайков, И. Чеханович, С. Шрибер-Михайлевская.

Особо хочется отметить исполнителей, которым пришлось входить в разные образы, ритмы и мелодии. Опыт, вдохновение и желание поддержать коллег помогли в этом И. Жеребкеру, И. Шафир, И. Фавинской, И. Александровской, И. Лейзерович, Л. Бондарчук, С. Вайнблату, М. Владовой, Т. Ивановой, И. Орловой, И. Карауш, Л. Очеретенко, С. Яхенко.

Трудно, пересказать все, что прозвучало в этот юбилейный день. Ясно одно — стихи и музыка отражали нашу жизнь и еврейский национальный характер. Ни один поэт не остался равнодушным к нашей неповторимой Одессе, ее жителям и их искрометному юмору.

Программа этого обширного концерта была организована и проведена старостой студии Инной Шафир.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что все, кто желал выступить и познакомиться слушателей со своим творчеством, получили такую возможность. Никто не был забыт. Каждому из поэтов была посвящена отдельная страничка. И поэтому праздник длился более трех часов. Добрые, чуткие, отзывчивые слушатели по достоинству оценили поэтический труд участников студии, выразив им свою благодарность и признательность. Прозвучали пожелания и в дальнейшем учиться, овладевать поэтическим мастерством, продолжать писать на различные темы и в различных жанрах.

А всем поэтам Литературной

студии «Откровение» желаем новых творческих удач и хороших, талантливых книг!



И. Шафир



Н. Манок



Н. Лукинцова



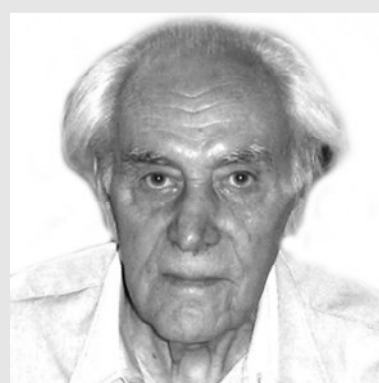
А. Вайнгауз



Е. Лукьянова



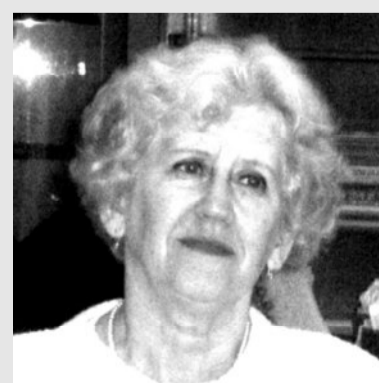
Н. Белинская



К. Кайков



С. Донская



Р. Обухова



## Боевые спутники. Мои.

к 10-летию клуба "Фронтное братство"

В Культурном центре БФ "Хесед Шаарей Цион" торжественно чествовали ветеранов войны, участников клуба «Фронтное братство», которому исполнилось 10 лет.

Клуб был организован в 1997 году по инициативе



Н. Каган

участницы боевых действий педагога Нины Борисовны Каган. С тех пор уважаемые наши ветераны дважды в месяц встречаются в Хеседе, обмениваются мнениями о последних важных событиях в мире, вспоминают боевое прошлое, которое всегда с ними, празднуют дни рождения.

На заседания клуба с удовольствием приходят и выступают участники творческих коллективов Культурного центра Хеседа, бывают и артисты одесских театров, филармонии. Такая насыщенная и яркая культурная программа осуществляется благодаря неустанной заботе руководителя Культурного

центра музыковедом Анны Львовны Розен.

Время вносит свои коррективы, и сейчас клубом «Фронтное братство» успешно руководит участник боевых действий подполковник в отставке Григорий Абрамович Елисаветский, а обязанности секретаря исполняет врач-фронтвик Рита Михайловна Лисина.

На встречах фронтовиков военный инженер-полковник в отставке Владимир Яковлевич Керпель регулярно проводит информацию о событиях в мире. Активно и плодотворно участвуют в работе клуба Л.Х. Талесник, Р.М. Бровер-Бибергал, И.Ш. Кацман и многие другие. Свои любительские, но мастерски сделанные видео- и



А. Фабрикант

Н. Ямпольская

кинофильмы, посвященные Великой Отечественной войне, истории нашей страны в общем и Одессы в частности, показывают А.Е.Фабрикант и Н.Е.Ямпольская.

В первые годы работы клуба нас было 106 человек, состоявших в званиях от рядового до полковника, и по боевым своим подвигам имевших правительственные награды от медали «За боевые заслуги» до ордена Ленина. Был среди нас и участник Парада Победы на Красной площади в Москве. К великому нашему сожалению, сейчас из первоначального личного состава в «клубном строю» лишь 52 бывших воина, каждому из которых уже за восемьдесят, многие из нас являются инвалидами войны и часто болеют.

В нашу 10-ю и дай Б-г не последнюю юбилейную годовщину, помимо обычных годовых мероприятий, был дан праздничный концерт с

участием солиста Одесской филармонии, дипломанта национального конкурса вокалистов Сергея Побережняка, волонтеров Хеседа Иосифа Жеребкера,

Мальвины Владовой, Иосифа П и е р г а л а . Аккомпанировала бывшая узница гетто Ида Львовна



Г. Елисаветский

Нудельман. Они показали слушателям большую программу, в которую вошли щемлящие сердце прекрасные песни на еврейском, украинском и русском языках. И аплодисменты стали заслуженной наградой участникам этого концерта. И кто-то из слушателей, наверное, вспомнил, как приезжали на передовые позиции знаменитые бригады артистов. Словом, все было волнующе, душевно и эмоционально.

И все мы, члены клуба «Фронтное братство», искренне благодарим администрацию Хеседа и руководство Культурного центра за тепло, радушие и внимание к ветеранам, которое нам очень дорого.

Майор запаса  
А. Фабрикант

## Место встречи — "Магнолия"

В пансионате «Магнолия» прошел семинар Службы волонтеров БФ «Хесед Шаарей Цион». Его организовали и провели Совет волонтеров и руководитель волонтерского подразделения Ирина Верведа. Подобные семинары – это не только обучение волонтеров основным правилам взаимоотношений с подопечными, но и своеобразное подведение итогов работы волонтеров всех служб и программ Хеседа.

На семинаре были представлены следующие программы Социального и Оперативного отделов Хеседа: «Уход на дому», «Кураторы», «Медицина», «Прокат медицинского оборудования», «Питание», «Мокед-Лакашиш», «Культурный центр», «Теплые дома» и др.

Открыл семинар генеральный директор Хеседа Анатолий Кесельман, который кратко обозначил дальнейшие перспективы развития волонтерского движения как в пределах Хеседа, так и в рамках еврейской общины в целом. Куратор волонтеров Ирина Верведа поблагодарила волонтеров за их бескорыстный труд, терпение, готовность оказать помощь тем, кто сегодня без нее не может обойтись.

Гостем семинара был Президент «Маккаби - Пивдень» Леонид Белаковский, который рассказал о становлении, развитии и принципах работы этой общественной организации, о важных и значительных задачах — привлечении молодежи к активному участию в жизни общины, изучении и соблюдении еврейских

традиций. Он призвал Совет волонтеров рассмотреть вопрос интеграции молодого поколения в волонтерское движение Хеседа. В процессе завязавшейся дискуссии были подняты актуальные вопросы будущей работы Службы волонтеров, связанные с улучшением условий жизни наших клиентов, расширением сферы оказания им волонтерских услуг.

Следует сказать и о еще одном важном аспекте. Кроме постоянной финансовой помощи со стороны Одесского отделения



«Джойнта», существенную материальную поддержку в проведении такого нужного и интересного мероприятия, ставшего памятным событием в волонтерской жизни Хеседа, оказала фирма ЧП «Кольцов», которой руководит Татьяна Кольцова. Это стало возможным благодаря тому, что член Совета волонтеров Белла Друтман сумела привлечь эту фирму в качестве спонсора.

Так как первый день семинара состоялся в пятницу, то в конце рабочего

дня силами сотрудников и волонтеров Культурного центра Хеседа была организована встреча субботы. О прекрасных традициях проведения этого еженедельного праздника участникам семинара рассказал Владимир Бондарчук.

Кроме участия в семинарской программе, волонтеры имели возможность в течение двух дней отдохнуть на концертах, в которых принял участие вокальный дуэт волонтеров в составе Таисии Зборовской и Лидии Бондарчук. В их исполнении прозвучали как известные народные

еврейские песни, так и многие произведения современных авторов. Песни на иврите, идише, украинском и русском языках пели волонтеры Н и к о л а й М и х а й л у ц а и О л е г Б а т а ш о в . Аккомпанировала

Анна Розен. Погода благоприятствовала завершению семинара автобусной экскурсией по еврейской литературной Одессе, которую провела сотрудник Литературного музея Раиса Гехтлер.

Семинар стал важным стимулом для дальнейшей успешной работы волонтеров БФ «Хесед Шаарей Цион».

Руководитель службы волонтеров  
Лидия Жолковская

## Одесские новости

Правительство создало оргкомитет по подготовке и празднованию 150-летия со дня рождения Шолом-Алейхема.

Как сообщает пресс-служба Верховной Рады Украины, утвержден план мероприятий по подготовке и проведению соответствующих мероприятий.

В Одессе планируется провести инвентаризацию комплексов и памятников монументального искусства, мемориальных и памятных досок. Решение о создании комиссии, которая займется этим вопросом, было принято на заседании исполнительного комитета Одесского городского совета.

После того как будет проведена инвентаризация, вышеуказанные объекты планируется передать на баланс управления по охране культурного наследия, которое будет заниматься их содержанием и ремонтом.

Установят памятник и полководцу Александру Суворову.

Издательство «Марка Украины» выпустило к 110-летию со дня рождения писателя Ильи Ильфа маркированный конверт. На конверте изображен портрет писателя и обложка книги «12 стульев». На штампе, которым произведено специальное гашение конверта, изображен персонаж «Золотого теленка» Паниковский с гусем.

Общественная организация «Ассоциация моряков-подводников» им А.И. Маринеско совместно с другими общественными организациями города и общественно-политическое движение «Справедливая Одесса» провели митинг возле памятника знаменитому конструктору подводных лодок Стефану Джовецкому. Митинг состоялся в рамках отчета о поездке делегации одесских моряков-подводников на 44-й Международный конгресс подводников, который прошел во французском городе Шербуре.

Согласно приказу Министерства образования и науки Украины, при поступлении в высшие учебные заведения в 2008 году будут использоваться только результаты внешнего независимого тестирования. В Одессе началась регистрация будущих абитуриентов, участников тестирования.

Регистрация будущих абитуриентов, участников внешнего независимого тестирования началось 1 ноября и продлится до 20 февраля 2008 года.

Исполком Одесского городского совета разрешил коммунальному учреждению «Одесский городской центр социальной реабилитации и адаптации лиц без определенного места жительства» построить реабилитационный комплекс для своих подопечных.



# Наша гостиня

Дорогие друзья! Обычно мы приходим в ваш дом, задаем вопросы, интересуемся делами, проблемами. Теперь вы стали нашими постоянными гостями, и на любые ваши вопросы — приятные и неприятные, сложные и простые — мы постараемся отвечать вам в уютной гостиной, которая будет регулярно открывать перед вами свои двери на страницах нашей газеты. В ней также будут публиковаться материалы, связанные с Международным еврейским общинным центром «Мигдаль», который осуществляет с Хеседом совместные программы. Мы рады гостям, и вам всегда здесь окажут самый теплый прием.

Дежурный по гостиной начальник Оперативного отдела Феликс Мильштейн

## Особое мнение

(по следам наших публикаций)

## Стоит ли доводить до этого?..

Статья в нашей газете «За что нас так не любят» каждый имеет полное право вызвала живое обсуждение. Правда, к сожалению, читатели ограничились телефонными звонками и письмами. Мы обещаем, что такое оживление непременно будет опубликовано.

На вопрос, почему же они не воспользовались возможностью высказать свое особое мнение на страницах нашей газеты, большинство опрошенных ответили стандартно: мол, если подпишемся под критическим письмом, — лишат помощи.

Мы просто обязаны развеять эти страхи. Снять клиента с обслуживания может только социальная комиссия Хесед — и лишь за нарушения действующих критериев.

Следует сказать, что каждый имеет полное право предъявить обоснованные претензии, высказать свои предложения и пожелания. Когда им отказывают, они устраивают скандалы, оскорбляют продавцов и кассиров. И опять нужно напомнить, что у Хесед есть возможность воздействовать на таких, мягко говоря, несдержанных людей. Все они на разные сроки сняты с обслуживания в программе «Питание», а в повторном случае потеряют право быть нашими подопечными.

Правда, совершенно необоснованные жалобы, клевета или, чего доброго, допущены не будут. Если же вернуться к той, вызвавшей полемику статье, нужно сообщить, что, по словам сотрудников супермаркетов и многих подопечных, в магазинах продолжают (хотя и намного реже) возникать конфликтные ситуации.

Несмотря на все просьбы, призывы и статьи, некоторые наши клиенты, уверенные в том, что все им «положено» и

все им «обязаны», по-прежнему пытаются получить некошерные, табачные и алкогольные изделия, равно как и товары бытовой химии. Когда им отказывают, они устраивают скандалы, оскорбляют продавцов и кассиров. И опять нужно напомнить, что у Хесед есть возможность воздействовать на таких, мягко говоря, несдержанных людей. Все они на разные сроки сняты с обслуживания в программе «Питание», а в повторном случае потеряют право быть нашими подопечными.

А теперь, к сожалению, вслед за жалобами от продавцов начали поступать жалобы от работников аптек.

Мне пришлось краснеть, когда женщина-провизор сквозь слезы рассказывала, как впервые за многие годы

работы ей довелось учредителя, а аптека — по заслугой плохадную договору с Хеседом, где эти брань из уст пожилой, хорошо требования учтены.

Поэтому если сотрудники аптек отказывают в чем-то, то они действуют только на основании этого договора. Все возникающие вопросы по обслуживанию или претензии к персоналу аптек можно высказать в программе «Медицина» Оперативного отдела Хесед, парень, сын нашей и по всем обоснованным жалобам будут приняты меры.

В другой раз мне пришлось долго успокаивать претензии к персоналу аптек юную продавщицу, которой можно высказать в обвешанный золотыми программой «Медицина» цепями молодой нагловатый Оперативного отдела Хесед, парень, сын нашей и по всем обоснованным жалобам будут приняты меры.

Но любителей решать проблемы на повышенных тонах предупреждаем, что ни возраст, ни заболевания (в том числе психические), ни заслуги не дают право на грубость. И, конечно, в такой ситуации решение социальной комиссии будет однозначным: «снять с обслуживания».

Всем тем, кто забыл, напоминаем, что Хесед «снять с обслуживания». работает на условиях своего. Стоит ли доводить до этого?

Учитывая интерес читателей к работе медицинской программы, мы открыли новую рубрику, посвященную вопросам получения бесплатных медикаментов

## Медицинский кабинет

Уважаемые клиенты Хесед! Напоминаем, что аптеки сети «Полимед» отпускают бесплатные медикаменты только в том случае, когда вы предъявите электронную карточку торговой сети магазинов «Копейка». Без этого вы не сможете получить бесплатные лекарства!

Сообщаем, что временно аптека по адресу ул. Щорса, 178, бесплатные медикаменты отпускать не будет. Приносим извинения подопечным, проживающим в этом районе.

Напоминаем, что Хесед оплачивает только те медикаменты, которые входят в список, утвержденный нашим учредителем.

Бесплатны препараты, которые не входят в этот список, аптека отпускать не имеет права. Кроме того, решением учредителя Хесед не оплачивает:

— шприцы (кроме инсулиновых), системы переливания крови;



— перевязочные материалы (бинты, марля);

— дезинфицирующие растворы (перекись водорода, йод, «зеленка» и т.п.);

— пищевые добавки;

— сухие травы;

— медикаменты, в стоимость которых входит НДС.

Хесед не оплачивает, а аптеки во всех формах не отпускают:

трамадол, стадол, димедрол, галоперидол, клофиллин, залдиар.

Бюджет каждой программы (в том числе «Медицина») состоит из двух частей: большая — для подопечных, имеющих статус «пострадавший от нацизма», и меньшая — для подопечных, такого статуса не имеющих, так называемый Свободный фонд.

На 1 ноября 2007 года Свободный фонд и Фонд страховых компаний исчерпан, и, к сожалению, с этого дня Хесед лишен возможности оплачивать медикаменты подопечным, не пострадавшим от нацизма (в том числе и по программе «Экстренная помощь»).

## ВНИМАНИЕ!

Новая услуга  
БФ «Хесед Шаарей  
Цион»

## ЭКСТРЕННАЯ ПОМОЩЬ

по программе «SOS»  
в выходные  
и праздничные дни  
подопечным,  
ургентно  
госпитализированным  
в стационар.

Контактный телефон  
начальника  
оперативного отдела  
Мильштейна Феликса  
Ильича  
773-14-53

просим обращаться в  
Оперативный отдел или отдел  
детских программ.



**Обратился Литвиненко Ф.С.**  
«13 августа я попал в реанимационное отделение ГКБ №3, пробыл там 10 дней, приобретал медикаменты за свой счет и сохранил чеки. 17 августа я обратился к своему куратору. Она дала мне бланк заявления и медицинскую справку, которую должен заполнить лечащий врач. Куратор принимает по вторникам и пятницам. Заявление я представил 27-го, а медицинская справка заполняется тоже не один день. Когда же я принес все документы, мне было сказано, что уже поздно. Не желая нервничать, я покинул кураторскую.

Может быть, газета сможет помочь мне получить материальную помощь для моего выздоровления?»

Уважаемый Феликс Семенович! Если Вы посещали нашу Гостиную, то могли

ознакомиться с критериями программы «Экстренная помощь» (или «SOS»). Она как раз и предназначена для оказания помощи подопечным, попавшим в стационар в тяжелом состоянии.

Однако эта помощь оказывается только в остром периоде заболевания.

Вы человек не одинокий, имели возможность связаться со своим куратором в первые же дни госпитализации и получили бы медикаменты в течение 24 часов с момента подачи медицинской справки и заявления, тем более, что «Экстренная помощь» оформляется оперативно вне всякой зависимости от времени приема районного куратора.

Вы же представили документы уже после выписки из больницы. Поэтому, в соответствии с действующими критериями программы, сотрудники Социального отдела

отказали Вам вполне обоснованно. Тем более, что Хесед не компенсирует подопечным затраты на самостоятельное приобретение нужных лекарств.

В настоящий момент Вы можете ежемесячно получать бесплатные медикаменты на сумму до 40 гривен.

«Хесед выделил мне 100 гривен для приобретения медикаментов как перенесшему инфаркт миокарда в аптеке «Полимед» по ул.Бочарова, 2. Мне были выписаны 2 упаковки предуктала по 60 таблеток в каждой.

В настоящий момент проходит так называемая акция, 20 таблеток по рецепту врача дают бесплатно. Мне вместо 2 коробок по 60 табл. дали две «бесплатные» по 20, а в чеке внесли сумму на 60

таблеток. Я обратился к заведующей аптекой. Она обещала разобраться и позвонить мне домой, но так и не ответила. Вместо жалобной



руководителей фирмы, но по этому номеру работает один лишь автоответчик. Персонал этой аптеки грубит и оскорбляет покупателей, а это ведь пожилые люди.

Помогите мне разобраться в этой несвоей ситуации».

Уважаемый Феликс Семенович, мы занимались Вашим случаем. Вы, конечно, знаете давнее правило торговли: проверяй деньги или товар не отходя от кассы или прилавка. Вы

же обратились в аптеку только после того, как побывали дома. Теперь доказать, что вам выдали другие упаковки медикаментов, очень сложно. Заведующая аптекой, к которой мы обратились, настаивает на том, что Вы получили именно выписанный препарат, но, тем не менее, она произвела сверку кассового остатка и наличия товара. Однако факт оплаченного, но не выданного препарата не подтвердился, о чем мы Вам уже сообщили.

Нам остается только порекомендовать Вам и другим нашим подопечным проверять медикаменты и продукты не отходя от прилавка аптеки или кассы супермаркета и каждую претензию к обслуживанию или конфликтную ситуацию незамедлительно доводить до сведения своего куратора или начальника Оперативного отдела Хесед Мильштейна Ф.И. лично или по телефону 737-40-32.



**Вопрос:** Если для получения лекарств Хесед пока не начисляет деньги на электронные карточки торговой сети магазинов «Копейка», зачем нужно их предъявлять в аптеках? Мы, конечно, показываем свои карточки в аптеках, но боимся, что с них снимут деньги, начисленные для получения продуктов. Есть ли для этого опасность?

**Ответ:** Мы неоднократно поднимали этот вопрос. Бюджет Хесед складывается из разных фондов, обслуживающих разные категории подопечных.

Ваша жена, кроме того что была в эвакуации, имеет статус «пострадавший от нацизма». Этот статус имеют только евреи, которые в

суровые годы Великой Отечественной войны были узниками гетто и концлагерей, находились на оккупированной территории, были в эвакуации (или родились там), а также ушли в действующую армию из населенных пунктов, в дальнейшем захваченных нацистами. Эти подопечные могут получать помощь из так называемых Швейцарского фонда и Фонда страховых компаний.

Евреи, которые в годы Великой Отечественной войны постоянно проживали не на оккупированной территории или родились уже на освобожденной территории, а также родившиеся после 9 мая 1945 г., не имеют статус «пострадавшего от нацизма» и могут получать помощь только из так называемого Свободного фонда. К этой категории относятся и все подопечные родственники евреев.

**Вопрос:** Моя жена каждый месяц получает медикаменты на 100-150 гривен, а когда находилась в больнице, ей также выдали очень много лекарств. У меня те же болезни, но лекарства могу получить только на 40 гривен, а когда лежал в больнице, лекарства мог получать на сумму в три раза меньшую. Куратор сказал, что я не пострадал от нацизма, поэтому получаю

## ВНИМАНИЕ!

### НОВЫЙ ГРАФИК приема кураторов Социального отдела БФ «Хесед Шаарей Цион»

Фамилия, имя, отчество куратора	Дни приёма	Время приема	Телефон
<b>Киевский район</b>			
Манчинская Елизавета Абрамовна Низина Ирина Николаевна	понедельник, среда	9.00-17.30	738-57-61
Попель Дина Александровна Бондарь Алла Григорьевна	вторник, четверг	9.00-17.30	738-57-61
Левин Леонид Александрович	понедельник, четверг	9.00-17.30	738-57-61
<b>Малиновский район</b>			
Смолянская Неля Борисовна Чичельницкая Полина Семёновна	понедельник, среда	9.00-17.30	738-57-55
Яковенко Светлана Натановна Отенко Галина Викторовна	вторник, четверг	9.00- 17.30	738-57-55
<b>Приморский район- 1</b>			
Ройтберг Рафаил Маркович Крамаров Анатолий Романович Скорород Марина Абрамовна Мойченко Инна Анатольевна	вторник, четверг	9.00- 17.30	738-57-55
Бройтман Евгения Львовна	понедельник, среда	9.00-17.00	738-57-60
<b>Приморский район-2</b>			
Рухлина Юлия Иосифовна Шапиро Григорий Иосифович	понедельник, среда	9.00-17.30	738-57-55
Котляр Софья Борисовна	четверг, пятница	9.00-17.00	738-57-60
Клейнер Белла Иосифовна	понедельник, четверг	9.00-17.00	738-57-60
<b>Суворовский район</b>			
Миц Сусанна Александровна Кузнецова Татьяна Александровна	вторник, среда	9.00-17.00	738-57-60
Каплан Татьяна Моисеевна Усатова Рита Исааковна	вторник, пятница	9.00-17.00	738-57-60
Кривушкина Татьяна Владимировна	понедельник, вторник	9.00-17.30	738-57-60



## Шестилетняя спасительница

10 лет назад, в августе 1997 года, в Одессе, в Израильском культурном центре, Алле Федоровне Волкотруб была вручена медаль и сертификат Праведника народов мира на имя ее матери Марии



Давид Розенфельд

Яковлевны Гловацкой, которая умерла в 1993 году.

Вот что рассказывала Алла Федоровна.

«Когда в 1941 году началась война, мне было всего 4 года. Но, поверьте, я совершенно отчетливо помню и первый ее день, и все те ужасы, которые мне пришлось пережить в страшные годы гитлеровской оккупации.

Мой отец, Федор Волкотруб, ушел на фронт, а мама, Мария Гловацкая, села со мной в эшелон, который увозил беженцев на восток. По дороге наш эшелон попал



Мария Яковлевна Волкотруб-Гловацкая

под бомбежку. И только чудом каким-то остались почти невредимыми три железнодорожных вагона, в одном из которых были мы с мамой. Я хорошо помню, как немцы, а их нагло смеющиеся физиономии были отчетливо видны через стекла фюзеляжа, на бреющем полете расстреливали беззащитных людей, уцелевших при бомбежке.

Мы пешком пробрались в украинский город Проскуров, который теперь называется Хмельницкий, и поселились в пустующей квартире, где нашей соседкой оказалась студентка Аня Фрейдзон.

Вскоре, после того как в город вошли немцы, Аню вместе с другими проскуровскими евреями забрали в гетто. А нас с мамой выселили на самую окраину города в дом, который стоял у той самой дороги, по которой евреев гнали в гетто.

Однажды мы, дети, стояли у забора и смотрели, как мимо нас шли изможденные оборванные люди. Многие несли на руках детей. У одной женщины ребенок тянул иссохшую грудь. Семилетний соседский мальчик бросил ей краюшку хлеба и тут же упал, подкошенный пулей. А один из конвоиров подскочил к женщине, выхватил у нее из рук младенца и швырнул его с такой силой, что пеленки разлетелись во все стороны и от удара о камень головка ребенка треснула. Мать в отчаянии бросилась к нему, но ее тотчас настигла пуля. Так за какие-то считанные минуты ни за что ни про что были уничтожены три человеческие жизни.

Вдоль той дороги смерти, а по другому ее не назовешь, сплошной стеной стояли густые кусты сирени. Мама пряталась за этими кустами и следила за проходящей мимо нее колонной. Обычно конвоиры шли впереди и сзади ее. Улучив момент, мама хватала за руку кого-нибудь из проходящих, в основном, молодых, мгновенно втягивала за кусты. А оттуда она вместе со спасенным незаметно пробиралась в дом, где укладывала его на голую сетку кровати, а сверху накрывала матрацем, поверх которого укладывала меня. Когда немцы вваливались к нам в поисках «юде», мама будто в недоумении разводила руками: «Какие такие еще евреи? Вот у меня ребенок болеет». Мое лицо становилось красным от страха, на лбу крупными каплями

выступал пот. При виде этого немцы, которые панически боялись тифа, спешно ретировались.

Мы с мамой часто ходили к забору гетто, я брала с собой игрушки, катила их вдоль забора, и, выбрав подходящий момент, мы передавали еду голодающим там узникам.

Мой отец попал в окружение, но вскоре вырвался оттуда и разыскал нас. В нашем доме мы хранили оружие, которое умелые подпольщики раздобывали для партизан, и делали документы для беглецов. Я помогала маме переправлять оружие партизанам. В зимнюю пору оружие укладывали на санки, а сверху для маскировки сажали меня, и мы ехали к реке на «прогулку».

Однажды Ане Фрейдзон с десятью другими узниками удалось бежать из гетто, и она всех привела с собой к нам. Потом их, как и многих



Аллочка (6 лет)

других, подпольщики переправили к партизанам.

Когда же по доносу к нам неожиданно нагрянули гестаповцы, я была дома одна. Они схватили меня и увезли в тюрьму. Это случилось в апреле 1943 года, ровно за две недели до того дня, когда мне исполнилось 6 лет. Арестовали

и отца, а мама успела тогда скрыться. Меня заставляли смотреть, как на тюремном дворе зверски пытали молодых девушек-подпольщиц, как их привязывали к столбу, резали, кололи, жгли каленым железом, спускали на них свору собак. Ежедневно на рассвете кого-то выводили на расстрел. После месяца пыток расстреляли отца. Меня продержали в тюрьме три месяца и выпустили как приманку для мамы. Когда я подошла к своему дому, в котором уже расположились немцы, навстречу мне бросилась наша собака Арфа. Она схватила меня за платье и начала тянуть прочь от этого, ставшего опасным, места. Я побрела к дяде и осталась у него. Потом немцы не раз навещали в дом дяди, настойчиво спрашивали меня, где находится мать. Но я постоянно твердила одно и то же: «Мой отец расстрелян, мать умерла, я сирота».

... Мне хотелось бы поведать читателям и о том, что еще в 1965 году в известном всей тогдашней большой стране журнале «Огонек», № 15, был напечатан рассказ Аллы Федоровны под названием «Шестилетняя подпольщица».

Алла Федоровна познакомила меня и с художественно-документальным романом писателя Миколи Мачківського «Пароль — «Проскурів», изданным Хмельницким издательством «Поділля» в 1997 году. И в этом романе, в частности, можно прочитать: «Підпільники Микола Храновський, Петро Семенюк, Павло Вітанов, Федір Назаров, Федір Волкотруб, Мартин Близнюк переправляли євреїв, яким вдалося уникнути облави, в безпечні місця, зокрема й — у партизанські ліси. Там найсміливіші й найвитриваліші з них, усвідомивши необхідність боротьби, бралися за зброю. ...Явочна квартира по Шевченка, 3, колишне єврейське житло, стало малесенькою фортецею проскурівських підпільників...»

... Во время наших бесед с Аллой Федоровной мне довелось узнать много подробностей, касающихся спасения евреев семьей Гловацкой — Волкотруб. Поэтому я тогда же написал письма в Фонд Спилберга «Пережившие Шоа», Ане Фрейдзон и ее мужу Павлу Чумаку, которые проживают в

США, в Еврейский Совет Украины. Я предлагаю, чтобы к имени Праведницы мира Марии Гловацкой были добавлены имена ее мужа Федора Волкотруба и дочери Аллы Волкотруб.

Меня спрашивали, есть ли подтверждения того, что Федор Алексеевич помогал спасать евреев, и исключают возможность присвоения звания Праведника мира 6-летнему в годы войны ребенку. Ответ на первый вопрос содержится и легко отыскивается в упомянутой книге Миколи Мачківського. Занимаясь же изучением данных о Праведниках народов мира из разных стран, я смог узнать истории малолетних Праведников, которым было в то страшное время и десять лет, и одиннадцать, и тринадцать... Одни из них делали это доброе дело совместно со своими родителями, другие — самостоятельно. И рядом с нами, да продлит Всевышний ее дни надолго, живет спасительница, которая по примеру родителей и волей светлой души своей стала таковой в шесть лет.

И думаю я, даже уверен, что независимо от того, будет ли удостоена Алла Волкотруб почетного звания Праведник народов мира, мы



Федор Алексеевич Волкотруб

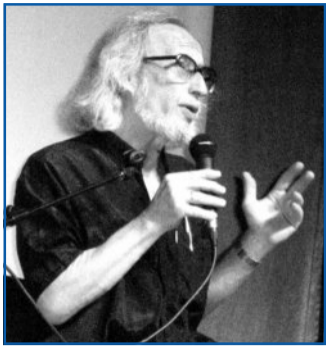
можем от имени всех евреев Одессы искренне и трепетно поблагодарить ее за человечность, мужество и сердечность, которые она проявила вместе со своими родителями в зловещие годы Холокоста.

И вместе со всеми жителями Одессы мы можем и должны гордиться тем, что самая юная из всех известных в мире спасительниц теперь живет в нашем прекрасном городе.

Д. РОЗЕНФЕЛЬД



г. Хмельницкий



**Восьмые по счету Дни Одессы в Нью-Йорке оказались полноценным концертным сезоном. Более месяца здесь продолжались торжества, посвященные 213-му дню рождения нашего города, и перечень имен в их афише выглядит более чем солидно. Однако, пожалуй, главным было все же иное — то, насколько привычным и естественным стало, особенно в последние годы, общение одесситов с черноморского берега и одесситов с берегов Гудзона.**

Нынешней осенью из Америки в Одессу направлялись поэтесса Инна Богачинская и прозаик Аркадий Львов, а пассажирами рейсов, летевших за океан, становились любимица поклонников оперетты — заслуженная артистка Украины Виктория Фролова, директор Всемирного клуба одесситов Леонид Рукман, патриарх филармонической сцены — народный артист Украины Михаил Бакальчук. В середине сентября заняли свои кресла в салоне огромного трансатлантического «Боинга-767» народный артист Украины Олег Школьник и автор этих строк.

А на следующий день за накрытым «от души» столом в считанных шагах от Брайтон-бич сменяли друг друга с тостами «За Одессу!» новый глава Одесского землячества в Нью-Йорке Валерий Савинкин, главный редактор по-американски толстой, до 100 страниц, газеты «Одесса на Гудзоне» Борис Талис, популярный радиожурналист и шоумен Игорь Казацкер, отцы-основатели Нью-Йоркского театра «Блинком» и престижной ежегодной одесской театральной премии — лауреаты «Золотого Остапа» и «Золотого Дюка» Александр Краснопольский и Лев Котляр, хорошо знакомый завсегда «со стажем» нашего Русского театра заслуженный артист Украины Юрий Вотяков, живая легенда старой театральной Одессы Зиновий Аврутин, бывлой шеф пресс-службы одесской мэрии телеведущий Сергей Ковалинский, немало лет возглавлявший постановочную часть

## Одесские премьеры в Америке

одесских ТЮЗа и музыкальной комедии Петр Ородовский. Звонили и присоединялись к пожеланиям мега-звезды современного русскоязычного телевидения США Валентина Печорина и Борис Тенцер. Но, наверное, шире всех и счастливее всех улыбался человек, изначально придумавший восемь лет назад саму идею ежегодных Дней Одессы в Нью-Йорке и блестяще по сей день претворяющий ее в жизнь — неутомимый и талантливый многолетний директор Одесского русского театра Дэвид Таужнянский. Право же, не так-то просто ему год за годом буквально разрываться между заокеанским мегаполисом и родной «жемчужиной у моря», и иногда кажется, что основную часть жизни он проводит в перелетах, зато успех его детища, с каждым разом все больший и больший, говорит сам за себя.

Разумеется, праздники и события, становившиеся праздниками, в этом году в Нью-Йорке «накладывались» одно на другое. Еврейский Новый год отмечали вслед за



**В гостях у одесского землячества в Нью-Йорке: О.Школьник (стоит, второй слева), Е.Женин (стоит, третий слева), директор Всемирного клуба одесситов Л. Рукман (сидит, второй справа)**

крупным украинско-американским фестивальным проектом Алекса Гутмахера (не даром гордятся сыном знаменитые одесситы Мэри и Дмитрий Гутаховы!). Фестивальной работой «Электричка» на тему «еврейской памяти» вновь заставил говорить о себе автор знаменитого фильма «Однажды в Одессе, или Как уехать из СССР» кинорежиссер Юрий Лонков. Завершил работу над мюзиклом «Как это делалось в Одессе» по мотивам произведений Исаака Бабеля музыкант и певец Семен Палей. Новую книгу в привычном жанре сатиры и юмора выпустил Семен Лившин, чье имя в Одессе никак не забыто. Огромный интерес вызвал творческий вечер заслуженного артиста Украины Эрнеста Штейнберга — «дважды Героя нашего времени», как называли его в памятном одесском капутнике, а потом в

спектакле театра «Ришелье». И театральные премьеры по Бабелю и Куприну, выставка художника и архитектора Игоря Безчастнова... Вот, пожалуй, и расшифровка понятия «полновесный сезон» применительно к Дням Одессы-2007.

Но это их «американско-одесская составляющая». А наша «одесско-одесская»?

В отличие от прошлогодних концертов в полуторатысячном зале «Миллениум» на шумном перекрестке Брайтон-Бич и Кони-айленд авеню, нынче нам предстояло выступать в особо респектабельной и сверхлитературной, даже весьма чопорной, на первый взгляд, Актерской гостиной «Дэвидзон-радио». Однако же стоило появиться на сцене Олегу Школьнику, как чопорности и дымок улетучился. По-домашнему веселый и откровенный рассказ Олега Львовича о пути еврейского ребенка в мастера русской академической сцены на Волге и в народные артисты Украины на черноморском берегу был воспринят на ура. А потом уже пришел черед и самому Школьнику застыть в

самых «знаковых» за всю одесскую киноисторию фильмов — «Опасные гастроли» — запечатлен на экране удивительной и невероятной судьбы человек Михаил Петрович Бараболок? Тот, который был личным адъютантом командарма Блюхера, узником сталинских лагерей, прошедшим на фронтах Великой Отечественной путь от бойца-камикадзе штрафной роты до полковника и Героя Советского Союза?! Вот как раз всему этому, как и многому другому, известному и неизвестному, была посвящена большая и на едином дыхании воспринятая аудиторией наша программа. Излишне объяснять, что высшей наградой мне как ее автору и ведущему стал момент, когда в финале зал с экранного голоса Николая Рыбникова подхватил песню из великого одесского фильма «Весна на Заречной улице». И вместе со всеми пел ее брат классика одесской сцены и советского экрана Бориса Зайденберга и прервавший ради этого вечера свои текущие дела кинорежиссер Юрий Лонков, и примчавшиеся в Нью-Йорк из других штатов инженер и бизнесмен Евгений Митницкий, и всем известная телеведущая Валентина Печорина...

Позволю себе одно отступление... Предыдущую программу «Неизвестное одесское кино. Об этом знали только в КГБ», которую я представил в Нью-Йорке год назад и за которую счастлив был получить почетный Диплом «Одессит года-2006», одесситы увидели лишь в июне 2007-го. Да и то благодаря энтузиазму руководителя Общинного дома «Мория» Геннадия Кацена. Не думаю, что земляков устраивает ситуация, когда между нью-йоркской и одесской премьерами программы об Одессе и одесситах проходит целый год. Равным образом это относится и к творческому вечеру популярного актера, народного артиста Украины Олега Школьника. Может быть, стоит подумать об этом, по крайней мере, руководителям прекрасного киноконцертного зала на Нежинской?

А между тем, вот уже сколь неожиданный, столь и обнадеживающий факт. Как сообщил мне глава Одесского землячества в Берлине «Дом Дерibasа» Александр Маниович, пример Нью-Йорка оказался заразительным, и не исключено, что в обозримом будущем регулярные «Одесские сезоны» обретут права на жизнь и, даст Б-г, станут традиционными и в Германии.

**Евгений ЖЕНИН,  
член Международной  
гильдии кинокритиков**

## Одесские новости

Средняя заработная плата в Одесском регионе по итогам января — сентября составила 1 тысячу 169 гривен — на 25,2 процента больше, чем за аналогичный период прошлого года.

Завершена реконструкция родильного дома №2 в Одессе. Сделан капитальный ремонт фойе, двух операционных, двух палат интенсивной терапии, четырех боксов для интенсивной терапии новорожденных и четырех родильных залов.

Побратимом Одессы может стать Кейптаун, передает корреспондент ИА «Контекст-Причерноморье».

На сессии Одесского горсовета депутаты дали согласие на создание департамента по подготовке и проведению в Одессе матчей европейского футбольного чемпионата 2012 года. Задачами новой структуры названы взаимодействие с госорганами в обеспечении безопасности организаторов и участников чемпионата; определение основных и вспомогательных объектов спортивно-оздоровительной и туристической инфраструктуры, необходимых для проведения игр; исполнение функций заказчика работ по ремонту, строительству и реконструкции таких объектов. В составе департамента будут работать 8 человек. Одесса — один из резервных городов для проведения матчей Евро-2012.

Во Всемирном клубе одесситов состоялась встреча с английским бизнесменом Акином Джеффером, на которой городские журналисты узнали приятную новость. Отныне в Одессе запускается продюсерский проект, в результате которого будет проведена серия концертов самых разнообразных групп и звезд шоу-бизнеса.

Почетным знаком отличия Одесского городского головы награжден драматург, заслуженный деятель искусств Украины, член Союза театральных деятелей, член Союза журналистов, вице-президент благотворительного фонда «Будущее» Г.А. Голубенко-Бакунчик

В Прохоровском сквере состоялся общегородской митинг памяти воинов, павших в дни героической обороны Одессы, и одесситов, ставших жертвами румыно-немецкой оккупации нашего города.

Состоялись праздничные концерты, приуроченные 80-летию детской музыкальной школы №2 им.А.К. Глазунова.

Международная научно-практическая конференция «Одесские чтения памяти М.С. Воронцова» прошла в Одессе с 5 по 7 ноября.



## Пора нам в оперу скорей...

*В далекий северный уезд,  
И был печален мой отъезд.*

Эти строчки остались в черновиках. Пушкин не разбавил горечью искрометно-жизнелюбивое описание Одессы, которое называют сегодня одесской главой «Евгения Онегина»...

Поначалу ее напечатал «Московский вестник» за март 1827 года. Почта из Москвы в Одессу ходила, вернее, ездила на перекладных тройках два раза в неделю со скоростью 140 верст в сутки. И в Одессе этот журнал получили где-то в десятых числах апреля, что видно из письма к Пушкину приятельствовавшего с ним поэта В. Туманского. Правда, попало сюда всего несколько экземпляров.

Но вскоре пушкинские стихи узнали все читающие горожане: 20 апреля газета «Одесский вестник» перепечатала их из московского журнала, снабдив небольшим предисловием, «представляя «отрывок из седьмой главы «Евгения Онегина», стихотворного романа А. С. Пушкина, в котором пленительными стихами, в картине яркой, верной и веселой изображено физическое и нравственное состояние Одессы». По словам автора, коим был, скорее всего, В. Туманский, «пребывание г. Пушкина в нашем городе придает особую занимательность сему прелестному отрывку, и мы уверены, что все читатели будут нам благодарны за напечатание оно в «Одесском вестнике». Между тем мы надеемся, что знаменитый наш поэт простит нам похищение сих стихов». Но «похищение» стихов одесской газетой не было для поэта неожиданным, так как накануне публикации, 19 апреля, Туманский сообщил Пушкину: «В будущем номере мы осмеливаемся напечатать, любезный Пушкин, твое описание Одессы. Оно принадлежит нам по праву, ибо в нем заключается грамота на бессмертие для нашего города».

Стихи Пушкина стали первыми, опубликованными в одесской прессе. Ведь что до этого печатал «Одесский вестник»? Сообщения из столицы. Иностранную хронику. Торговые известия. Городские новости типа: «Начали ломать дом, стоявший на углу Ришельевской улицы, против Театра (на месте нынешнего сквера рядом с Дворцом торжественных событий. — Р. А.), и бывший жилищем герцога Ришелье». Предложения наподобие: «Судно, доставившее гранит или другой

какой камень, годный на мостовую, получит все облегчения и пособия при выгрузке». Метеорологические наблюдения. Сведения о движении судов. Курсы иностранных валют. Репертуар Городского театра и предостережение: «Театральная дирекция извещает публику,

«Сомнамбула», — писала Е. Ган в повести 1840-х годов «Номерованная ложа» и подобно Пушкину «панорамирует» зал: «ложи пестрели прекрасными личиками и легкими весенними нарядами дам, внизу, между креслами волновались фракы, мундиры...»

Еще ближе к Пушкину описание спектакля в романе «Дешевый город» Я. Полонского: «На три четверти сократившийся месяц золотым серпом стоял на небе, и над засыпающим городом, в темной синеве, мигали и

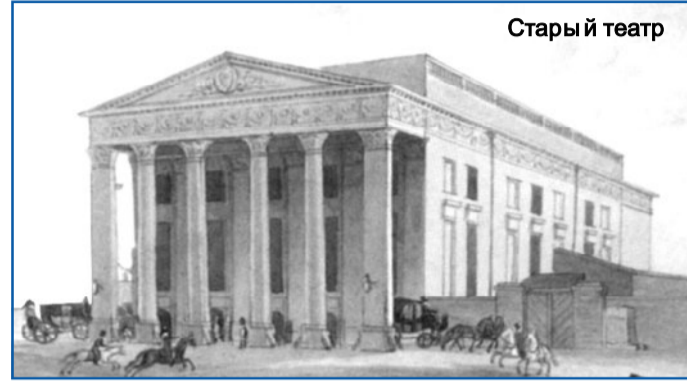
жмурились звезды, когда в театре опустился последний раз занавес, а публика начала расходиться... «Сыны Авзонии счастливой», может быть, и в эту ночь напевали какой-нибудь игривый мотив...».

Аналогии с пушкинским текстом налицо, но так ли уж виноваты авторы, если они попали под обаяние гения?

В отличие от тех, кто, отталкиваясь от пушкинского описания, запечатлели старый театр на страницах своих книг, К. Г. Паустовский в пьесе «Наш современник» воссоздал эпизод встречи самого А. С. Пушкина с друзьями в одесском театре: «Коридор в... театре. Идет спектакль. Двери и ложи закрыты. Из зала доносятся звуки оркестра. Широкое окно в конце коридора распахнуто. За ним — теплая ночь. Низко над морем висит багровая луна. Свечи в настенных канделябрах мигают от ветра. На широком подоконнике сидят Пушкин и Туманский. Оба во фраках. Рядом с ними стоит Вигель (приятель Пушкина. — Р. А.). Пушкин что-то вполголоса рассказывает...».

Старый театр сгорел, а на его месте со временем выстроили нынешний. И в круглой нише на его фасаде, наверху, справа от главного входа, — бюст А. С. Пушкина, как память о том, что его молодость переплелась с молодостью Одессы, чья опера, по словам самого поэта, «обновила ему душу».

**Р. АЛЕКСАНДРОВ**



Старый театр

что строго запрещается входить в Театр с зажженными сигарками и курить табак как внутри Театра, так равно в коридорах и буфете». Но это не уберегло театр от огня, и он остался лишь в памяти старожилов и в стихах Пушкина:

*Но уж темнеет вечер синий,  
Пора нам в оперу скорей:  
Там упоительный Россини,  
Европы баловень — Орфей.*

Поэт описывает ложу, как считают, одесского негодяя Ризнича, мужа очаровательной Амалии, которой посвящены пушкинские стихотворения «Простишь ли мне ревнивые мечты?..», «Ночь», «Для берегов отчизны дальней»...

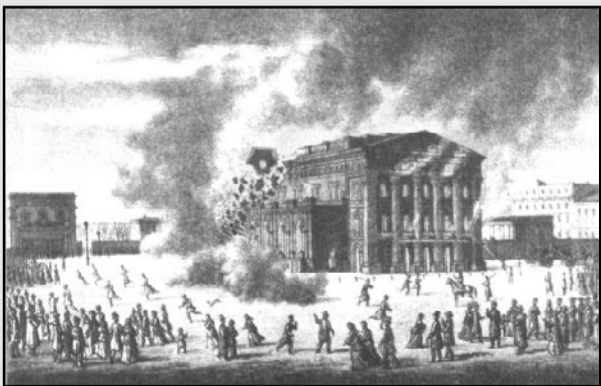
*А ложа, где, красой блистая,  
Негодянтка молодая,  
Самолюбива и томна,  
Толпы рабов окружена?*

Изображает Пушкин и публику, покидающую театр:

*Финал гремит; пустеет зала;  
Шумя, торопится разъезд;  
Толпа на площадь побежала  
При блеске фонарей и звезд,  
Сыны Авзонии счастливой  
Слегка поют мотив игривый,  
Его неволью затвердив,  
А мы ревом речитатив.*

О старом театре писали и другие авторы, но книги их в большинстве своем позабыты. А если перечитать их, можно понять, что над авторами довлело пушкинское описание. «Несколько лет тому в апреле месяце, на одесском театре давали в первый раз Беллиниеву оперу

## Пожар



И вдруг обрушилась на нас катастрофа. В ночь на 2 января 1873 года наш старый любимый театр сгорел, да так сгорел, что остались одни только камни. Его долго до того мучили, калечили, переделывали, но пока это касалось только внутренней его стороны, то одесситы терпели. Когда же ради устройства в нем фойе, которое раньше не существовало, явилась у городского управления варварская мысль о замуровании колонн театра, то старые театралы пришли в смятение и стали писать негодующие статьи в газеты и подавать в управу протесты. Утилитарные соображения, однако, взяли верх над эстетическими, и великолепный античный фасад театра был обезображен. Свободные колонны исчезли, и театр превратился в коробку. Он стал похож на

человека, которому насильственно стиснули бы зубы.

Я был на театральной площади в ночь пожара. Страшное было зрелище, когда огонь изнутри театра выбросило наружу. Тушить его было признано невозможным. Но самый потрясающий момент был тот, когда колонны театра, вследствие того, что сгорели соединявшие их перемычки, вдруг зашевелились, и фронтон их с оглушительным шумом свалился на площадь театра. Я едва спасся от как бы погнавшейся за мной глыбы камня.

Многие одесситы плакали, а мой отец говорил: «Это мезь античных богов, разгневанных за обезображивание их храма».

**АЛЕКСАНДР де РИБАС**

Новый одесский театр на месте сгоревшего был заложен 16 сентября 1884 года;  
полностью завершено строительство 1 октября 1887 года;  
восстановлен после пожара в 1926 году,  
открыт после реставрации и укрепления основания жидким стеклом в 1967 году;  
открыт после реставрации и устройства свайного фундамента в сентябре 2007 года.



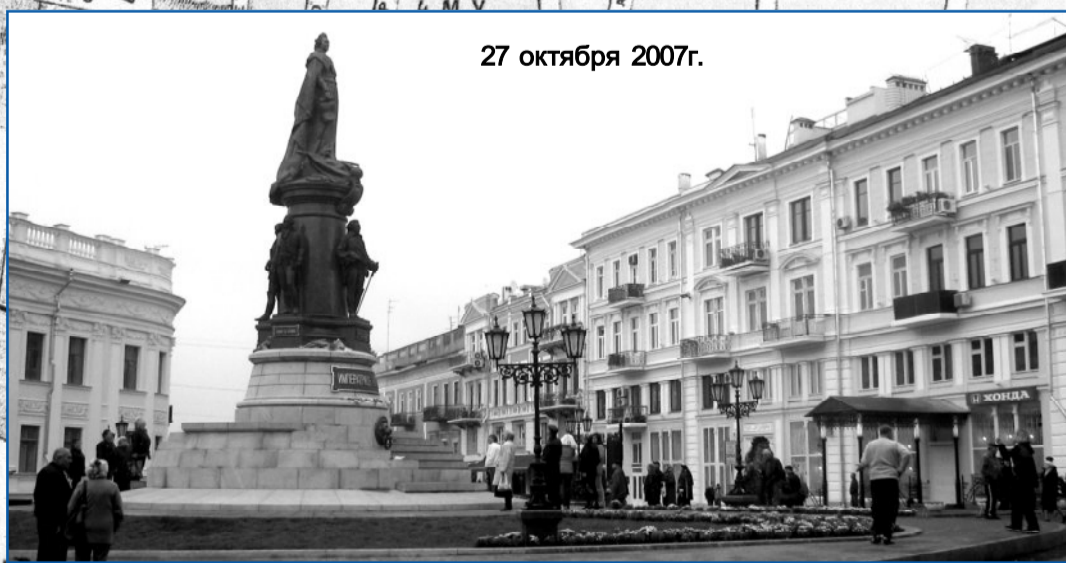


# Прогулка по старой Одессе

## Выпуск 12

Елисаветская, Дюковская, Екатерининская, Карла Маркса, Потемкинцев и опять Екатерининская площадь.

По мере течения времен и событий менялись не только ее названия, но и внешний вид.





## Там неистовствует легендарный Гроссман...

В прошлом номере газеты мы пообещали познакомить читателей с вышедшей в издательстве «Оптимум» новой книгой нашего земляка Анатолия Исааковича Горбатюка «Мое одесское детство». Приличные люди слово держат, и мы печатаем сегодня отрывок из этой книги, посвященный старому одесскому стадиону, старым одесским футболистам и неутомимым одесским болельщикам.

В первый раз я попал на стадион с отцом, когда мне еще и десяти не исполнилось, летом 1947 года, и сразу полюбил футбол на всю жизнь.

Наш замечательный стадион... Тогда с морской стороны деревья были совсем молодыми, не было огромного табло, и,

устремляют горящие взоры в сторону бывшей тогда центральной 36-й трибуны?

Все объясняется просто: там неистовствует легендарный Гроссман. Многие, очень многие сегодняшние любители футбола и понятия не имеют об этом болельщике. В обыденной жизни он



Стадион

если события на поле особого интереса не вызвали, болельщики с удовольствием смотрели с трибун на завораживающую панораму Одесского залива, на редкие в то время суда и огромное количество рыбацких шаланд.

Нам же, пацанам, как бы на поле ни развивались события, было всегда интересно наблюдать за действиями футболистов, потому что мы самозабвенно любили их—игроков послевоенного «Пищевика», назубок знали все имена, фамилии, клички. Мы готовы были на руках носить любимца одесских болельщиков Виктора Близинского—голкипера, бесстрашно бросавшегося за мячом в ноги соперников,— мужественных защитников Хижникова, Пуховского, Брагина, быстрых нападающих Чубинского, Червинского, чуть-чуть позже—Черкасского... А каким капитаном команды был Александр Брагин, мудро руководивший на поле действиями партнеров! Центральный защитник Пуховский умел бить по летящему навстречу мячу «ножницами». Боже, какой восторг вызывало у нас каждое применение Пуховским этого приема!

...Если «Пищевик» проигрывал, в середине второго тайма на замену выбегал маленький верткий футболист, и тут же стадион взрывался: «Манечка, Манечка! Давай «штуку», Манечка!..» И Федор Спивак, ветеран прошедшей войны,—это его ласково называли одесские болельщики «Манечкой»—без «штуки» практически с поля не уходил. Для меня, кстати, до сих пор остается загадкой: почему этого неординарного футболиста выпускали только во втором тайме, и только если «Пищевик» проигрывал?

...Вот наша любимая команда забивает гол, и сразу же поднимается весь стадион. Гости Одессы, оказавшиеся на матче, в недоумении: почему, поднявшись, болельщики тут же поворачиваются спиной к газону, будто забыв о футбольном поединке, и

был тихим, скромным человеком, работал часовым мастером. На стадионе же **видение** футбола буквально перевоплощало его. Поверьте на слово: когда после забитого гола или неиспользованной голевой ситуации весь стадион поворачивался туда, где в кругу своих обожателей и почитателей восседал этот знаменитый одессит,— люди знали, что они делают,— как говорится, было на что посмотреть! И при этом—ни одного



Слушают И. Гроссмана

бранного слова или неприличного жеста! Вот бы у кого поучиться сегодняшним любителям «пошуметь» на стадионе...

Мои друзья по двору не скрывали зависти, когда увидели, как после матча, в узком Сабанском переулке, по которому следовала основная масса болельщиков, Гроссман пожал руку моему отцу, которого знал с довоенных лет: отец вел тогда какое-то пустяковое его дело. У отца много лет хранилась вырезка из журнала «Огонек», издаваемого в Москве, за 1938 или 1939 год, где Исааку Гроссману посвящена целая статья. Начинаясь она так: «Многие любители футбола в нашей стране являются истинными знатоками этой игры, но Королем болельщиков был и остается Гроссман из Одессы...».

Что такое «телевизор»—мы тогда еще

не знали, но даже по радио репортажи о футбольных матчах первенства Украины, в котором выступал «Пищевик», транслировались крайне редко. Но если становилось известно, что матч с участием нашей команды будет транслироваться по радио, большая часть мужского населения Одессы припадала к черным «тарелкам»—радиоточкам.

...Помню трансляцию из Николаева матча одесситов с местным «Судостроителем»—извечным соперником «Пищевика»: «...И вот мяч у Худояша. Он обводит одного николаевского защитника, второго... Ай-ай-ай, его сбивают с ног! Игра остановлена. Судья подзывает нарушителя и делает ему строгое замечание. И правильно: нельзя так жестко играть против инвалида Великой Отечественной войны!..». Подобные комментарии ни у взрослых болельщиков, ни у нас, пацанов, улыбок не вызывали, потому что, действительно, на футбольные поля выходили люди, только-только демобилизованные из армии, и многие из них—с ранениями и контузиями.

Теперь уже с грустью вспоминаю, что творилось на стадионе, когда получал мяч и уходил «в отрыв» наш 10-й номер Матвей Черкасский. «Мотя, жми, давай, Мотечка!..». И этот мужественный футболист, у которого в результате ранения одна нога оказалась на несколько сантиметров короче другой, очень часто доставлял истинную радость одесским «фанатам», вколачивая в очередной раз

мяч в ворота соперников.

Как я уже сказал, радиотрансляциями одесских болельщиков не слишком баловали, и, когда репортаж не передавался, толпа поклонников одесского футбола устремлялась на «Соборку» (в то время—площадь Советской Армии). С огромным нетерпением собравшиеся на этой «футбольной бирже» ожидали появления Телеграфиста. Так называли болельщика лет пятидесяти, который служил на Одесском телеграфе и первым сообщал результаты игр, когда команда играла на выезде.

...В этом, последнем, туре только выигрыш давал возможность «Пищевнику» завершить сезон на почетном 3-м месте. Наш соперник, команда из Желтых Вод, обосновался в самом низу турнирной



таблицы, результат матча для него никакого уже значения не имел. «Пищевик» же, будучи на подъеме, рвался к бронзовым медалям. Поэтому наши болельщики, в предвкушении долгожданного 3-го места, пребывали, ожидая Телеграфиста, в приподнятом настроении. И вот...

— Телеграфист, Телеграфист идет!

Болельщики ринулись навстречу приближающемуся Телеграфисту.

— Ну, что?!

— Проиграли. Ноль-два!..

Над только что бурлящей площадью нависла гнетущая тишина. К Телеграфисту нарочито медленно подошел один из самых уважаемых, убежденный сединой старожил. Он двумя руками взялся за козырек форменной фуражки Телеграфиста, резким движением натянул ее хозяину на глаза и уши, с ненавистью прошептал:

— Не шути *этим*, форшмак! Никогда не шути!.. —Телеграфист не без усилий поместил фуражку в исходное положение и произнес печально:

— Когда этот идиот придет в себя, скажите ему, что я тоже не за Желтые Воды «болею». —И побрел на свой телеграф... На следующий день в «Большевицком знамени» (любимой газете трудящихся, которая потом будет переименована в «Знамя коммунизма») мы прочитали этот же результат, а через неделю Телеграфист выслушивал извинения от недавнего обидчика.

—Ничего страшного,—застенчиво улыбался он.—Вы бы послушали, что я сгоряча наговорил телеграфистке, которая сообщила мне—самому первому—этот результат. Клянусь здоровьем, она таки имела что послушать!..

...Вот уже шестьдесят лет (страшно подумать!) «болею» я за любимую команду, которая давно носит гордое имя «Черноморец». Огромное количество футболистов, истинных профессионалов, в разные годы защищали ее цвета. Самыми же яркими, личностями в первых составах «Черноморца» были здравствующий ныне Василий Москаленко и так рано ушедшие из жизни Анатолий Колдаков, Константин Фурс и мой дорогой друг Юрочка Заболотный (Курица, как с любовью называли его одесские болельщики). Но это уже был «взрослый» футбол, а тот футбол, футбол моего детства, вызывает у меня сегодня щемящее чувство ностальгии.

А несколько лет назад мы простились с «последним из могикан» того одесского послевоенного футбола, прекрасным вратарем и добрым, интеллигентным человеком, с которым мне посчастливилось долгие годы общаться,—Виктором Николаевичем Близинским.

А.ГОРБАТЮК



## Страна Поэзия



Юлия САМАРОВА

Родилась в Одессе в 1932 г., училась в 119-й школе. Преподавала русский язык и литературу в гимназии №1 имени А. П. Быстриной. Была руководителем театров «Буратино» и «Юность», постановщиком детских спектаклей. В 1999 году эмигрировала в США. Ушла из жизни в 2000 г. Автор сборника стихов «Сегодня дружба нас созвала». Член литературной студии «Откровение» (1997—1999).

\*\*\*

“Бог в помощь Вам, мои друзья!”  
(Слова у Пушкина украли,  
Но лучше, право б, не сказала,  
Хоть до утра сидела б я).

“Бог в помощь Вам!” И пусть горит  
Огонь страстей в душе усталой,  
Чтоб целой жизни было мало  
Для счастья, творчества, обид.

Да, да, обид, не удивляйтесь:  
Ведь примиренья нет без них,  
А ровный путь, хоть легок, тих,  
С кипучей жизнью не равняйте.

Пусть окружает Вас, друзья,  
Огромный мир, а не квартира.  
Когда б могла, все краски мира,  
Все звуки Вам вручила б я.

А где же тишина, покой?  
Ведь мы всегда о них мечтаем,  
Но их блаженство ощущаем  
Лишь победив, закончив бой.

Да, мы не можем вечно жить,  
И нам помочь никто не может.  
Но пусть до точки каждый сможет  
Любить, надеяться, творить.

Бог в помощь Вам на много лет!  
Бог в помощь Вам всегда и всюду!  
“Бог в помощь!” — повторять я буду  
Как заклинанье, как завет.  
“Бог в помощь Вам!”

\*\*\*

Быть терпимой не могу...  
Всепрощенье недоступно.  
Беспрерывно, неотступно  
Точку зренья берегу.

Я хочу, чтоб белый свет  
Был предельно принципиален,  
Вежлив, добр и неформален  
Злу и подлости в ответ.

И сама ведь понимаю  
Бред задуманной мечты,  
Но страдаю, изнываю  
Без душевной красоты.  
Не умею быть другой...  
Что поделаться мне со мной?



Владимир БОНДАРЧУК

Родился в Одессе в 1936 г. Окончил Одесский политехнический институт, университет журналистики. 40 лет проработал на Одесском экспериментальном заводе технологического оборудования. Печатался в местной и республиканской прессе. Автор поэтических сборников “Миг вечности”, “Пока горит свеча”, “Второе дыхание”. Член литературной студии “Откровение”.

## ПЕСНЯ ОБ ОДЕССЕ

Есть в мире немало портов и причалов,  
Но нашему сердцу Одесса милей.  
Здесь Дюк мореходов усталых встречает  
И Пушкин стоит у истоков аллеи.

Одесса, Одесса, ты — нежность и сила,  
Рабочие руки, душа моряка,  
Врагов беспощадно огнем ты косила,  
Друзей привечала огнем маяка.

Одесса и море — добро и улыбка,  
Матрос неизвестный, но всем нам родной,  
Одесса и море — мелодия скрипки,  
Что чайкой взлетела над синью морской.

Все в жизни бывает, и мы уплываем  
В далекие страны, где вечно весна,  
Встречают нас пальмы, но снятся нам  
мальвы  
И запах акаций, что крепче вина.

Тоскуем, когда мы в разлуке с тобою,  
Тоскуем, когда от тебя вдалеке,  
Где небо чужое и море чужое,  
И чайки кричат на чужом языке.

Когда же мы снова встречаемся вместе,  
То нежно целуем твои берега,  
И песня твоя — черноморская песня,  
Как мамина песня, душе дорога.

Слова в ней согреты теплом и приветом,  
Любовью и лаской до края полны.  
Поем эту песню, и кудри рассвета  
Ложатся под гребень зеленой волны.

## АХ, ЭТИ ОСЕННИЕ НОЧИ

Звучит откровение слова  
В мелодиях сказочных тем,  
И осень багряная снова  
Нам дарит букет хризантем.

И снова, как шепот влюбленных,  
Года устремляются вдаль,  
И будто бы дерево крону,  
Роняет листки календарь.

Становятся дни все короче,  
А ночи длинней и длинней.  
Ах, эти осенние ночи,  
Вы в памяти вечно моей!

## Это интересно

ДЕТСКИЙ УГОЛОК

Рост человека меняется в течение дня. Наиболее высоким человек бывает ранним утром. К вечеру его рост уменьшается на 1—2 см, а при продолжительной ходьбе — на 3—4 см. Уменьшение роста происходит за счет сжатия хрящевых прослоек между позвонками и суставами.

Цветы боятся шума. Если вблизи цветника поставить громкоговоритель, то растения повернут свои головки в сторону, противоположную шуму.

В тропических лесах, где не существует смены времен года, деревья не имеют годовых колец.

Чтобы произвести 100 граммов меда, пчела собирает нектар из 190 000 цветков.

При сильном морозе выживают только гуси и кошки, которые переносят температуру — 110 градусов. Белые медведи и тюлени выдерживают мороз до — 80 градусов, а большинство млекопитающих — лишь до — 45 градусов.

Долго обходиться без воды могут верблюды, антилопы и жирафы. Верблюды могут утолять жажду морской и соленой водой.

Филин может повернуть голову на 180 градусов. Лошади спят лучше стоя, чем лежа. Они могут не ложиться в течение нескольких месяцев.

У жирафов не только длинная шея, но и длинный язык. Он достигает 60 сантиметров.

Индюк бежит быстрее скаковой лошади.

Бумажные деньги появились впервые в Китае около 2 тысяч лет назад, сразу же после изобретения бумаги.

## Самый, самая, самое

Самое быстрорастущее растение — бамбук. За сутки он вырастает на 50—60 сантиметров.

Самое высокое дерево — австралийский эвкалипт. Достигает 155 метров высоты.

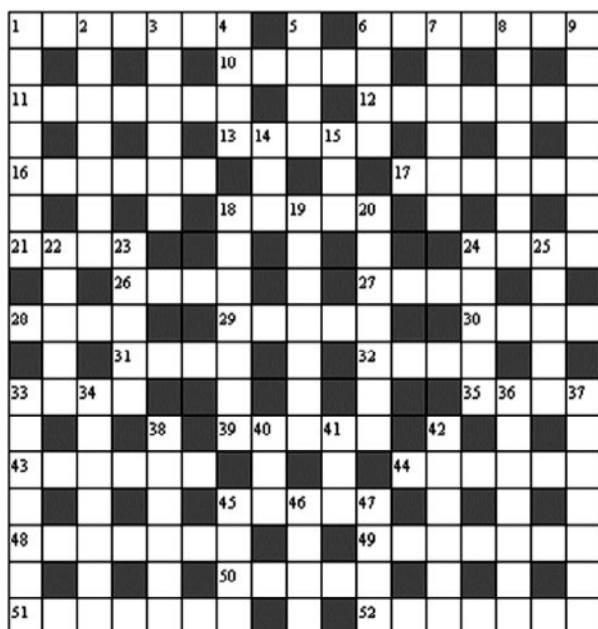
Самая большая летающая птица — североамериканский кондор. Размах его крыльев — более трех метров.

Самый большой в мире цветок — раффлезия Арнольди — растет в джунглях острова Суматра (Индонезия). Его диаметр — около 1 метра, вес — 5 килограммов.

Самый маленький на земле цветок — вольффия. Весь он с булавочную головку.

Самые старые музыкальные инструменты, дошедшие до наших дней, — древнеегипетская арфа и флейта. Им более 6000 лет.

## Кроссворд



**По горизонтали:** 1. Военное построение. 6. Российский живописец, автор картины "Последний день Помпеи". 10. Легендарный князь славян, сын Вандаля. 11. Легенда, выдумка. 12. Волокита. 13. Минерал подкласса островных силикатов. 16. Развал. 17. Полуостров в Центральной Америке. 18. В изобразительном искусстве: сцена оплакивания Христа Богородицею. 21. Положительный полюс источника электрического тока. 24. Пьеса Владимира Маяковского. 26. Бразильский футбол, участник чемпионата мира 1982 года. 27. Грозное облако. 28. Этнографическая группа мордвы. 29. Мягкая кожа, выделанная под бархат. 30. Буква греческого алфавита. 31. Устаревшее название сопла. 32. Монах. 33. Озеро на востоке Казахстана. 35. Самоназвание осетин. 39. Трагедия австрийского драматурга Германа Бара. 43. Сплошная масса мелких летучих частиц. 44. Устройство для обогрева молодняка сельскохозяйственной птицы в первые недели жизни. 45. Отечественный физик, пионер исследования полупроводников. 48. Французский композитор, автор трактата "Искусство игры на клавесине". 49. Яма от взрыва бомбы. 50. Сорт апельсина. 51. Род зеленых водорослей. 52. Гора в Андах.

**По вертикали:** 1. Переключка. 2. Профессия, занятие (разг.). 3. Героическая или романтическая поэма значительного объема в фольклоре и литературе народов Ближнего и Среднего Востока. 4. Шотландская юбка. 5. И таможенный, и лекарственный. 6. Сорт шампанского с самым низким содержанием сахара. 7. Название Донецка до 1924 года. 8. Персонаж оперы Сергея Прокофьева "Любовь к трем апельсинам". 9. Парнокопытное животное рода лань. 14. Стержень, на котором держатся колеса, вращающиеся части машин, механизмов. 15. Сильное место в стихе. 18. Историческая провинция во Франции. 19. Мужское имя. 20. Лицедейка. 22. Черпаковый подъемник. 23. Драматическая поэма Адама Мицкевича. 24. Русская народная игра. 25. Внутренности. 33. Один из первых русских летчиков. 34. Карлик. 36. Отметинка на теле человека. 37. Центральное понятие буддизма и джайнизма, означающее высшее состояние, цель человеческих стремлений. 38. Нидерландский живописец, архитектор, гуманист XVI века. 40. Рок-группа из Коломны, в составе которой выступали Андрей Горохов, Иван Воропаев, Валерий Аникин. 41. В церковной архитектуре: продольное помещение внутри церкви. 42. Древнее государство в Закавказье. 45. Женское имя. 46. Древнеримский бог плодородия, покровитель скотоводства, полей и лесов. 47. Город и порт в Швеции.

## Ответы на кроссворд в газете "Доброе дело" №12

**По горизонтали:** 3. Бревно. 5. Чурбан. 8. Фот. 10. Абордаж. 11. Транзит. 12. Грань. 13. Триоль. 15. Апатия. 17. Лубарда. 22. Пат. 24. Гит. 26. Сумерки. 28. Синоним. 30. Оханск. 31. Личина. 33. Лапти. 34. Крикет. 35. Павлов. 37. Бахча. 38. Скептик. 39. Билибин. 40. Сун. 41. Ижевск. 42. Аргунь.

**По вертикали:** 1. Кефаль. 2. Оборка. 3. Барро. 4. Оферта. 5. "Чтение". 6. Нонна. 7. Оборвыш. 9. Личинка. 14. Лифляндия. 16. Планшетка. 18. Трактат. 19. Пфенниг. 20. Лубарда. 22. Пат. 24. Гит. 26. Сумерки. 28. Синоним. 30. Оханск. 31. Личина. 33. Лапти. 34. Крикет. 35. Павлов. 37. Бахча. 38. Скептик. 39. Билибин. 40. Сун. 41. Ижевск. 42. Аргунь.



Все, кто имеет возможность помочь малоимущим людям, направляйте, пожалуйста, свои взносы по адресу:  
**Украина, 65023, г. Одесса, Приморский район,**  
**ул. Нежинская, 79.**  
**БФ "Хесед Шаарей Цион"**  
**код ОКПО 34321888**  
**р/с 26003321218601 АБ "Пивденный"**  
**г. Одесса МФО 328209**

### Убедительно просим

обращаться в Социальный отдел (как лично, так и по телефону) исключительно в соответствии с графиком приема своих кураторов.

Напоминаем, что службы Хесед работают с 9:00 до 17:30, перерыв с 13:00 до 13:30, **кроме субботы и воскресенья.**  
 Клуб в воскресенье работает!

### Дорогие друзья!

БФ "Хесед Шаарей Цион" необходимы волонтеры. Если Вы хотите реализовать себя помогая другим, станьте нашим **волонтером**.  
 С предложениями обращаться в службу "Волонтеры" или в программу "Мокед-Лакашиш".  
**Всегда рады вам!**

### БФ "Хесед Шаарей Цион" требуются социальные работники по уходу за пожилыми людьми.

Возраст – до 55 лет, желателен опыт работы младшего медперсонала.

Справки по тел. 737-40-10, кроме субботы и воскресенья

Уважаемые подопечные!  
 Если по медицинским показаниям **вам необходимы очки,** приносите рецепты руководителю программы **"Слепые и слабовидящие"** Печерской Ю.И.  
 по адресу: ул Нежинская, 77/79

## НОВЫЕ НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ

БФ "Хесед Шаарей Цион"

737-40-10 Патронаж  
 737-40-11 Питание  
 737-40-12 Транспорт,  
 737-40-12 Редакция  
 737-40-13 Клуб  
 737-40-14 Суворовский р-н  
 737-40-15 Киевский р-н  
 737-40-16 Малиновский р-н  
 737-40-17 Приморский р-н  
 737-40-21 Мокед  
 737-40-24 Волонтерская  
 737-40-30 Дневной центр  
 737-40-32 Медицина

### Клуб "Моя Одесса"

приглашает на заседания всех, кому небезразлична история нашего города.  
 Справки по тел. 737-40-13

### Литературная студия "Откровение"

приглашает поэтов.

В программе: основы стихосложения, творчество поэтов-классиков и современников, творческие вечера.  
 Заседания проводятся по средам в 14:15.  
 Адрес: ул. Нежинская, 77/79



## Улыбка

— Скажите мне, пожалуйста, кто из великих людей родился в вашем чудесном селе?  
 — Извините, но в нашем селе рождаются только младенцы.

— Врач говорит, что мне угрожает полная потеря памяти. Что ты мне посоветуешь?  
 — Ты поступишь очень мудро, если одолжишь много денег у многих людей.

— Ты вчера был на собрании?  
 — Нет, я спал дома.

— Алло! Это вы моего сына из пропасти вытащили?  
 — Да, я.  
 — А где его пыжиковая шапка?

— Доктор велел мне сесть на чесночную диету.  
 — Ну, и сколько ты потеряла килограммов?  
 — Ты лучше спроси, сколько я потеряла друзей.

— Целый год моя жена не разговаривает со мной из-за одного единственного слова, которое я ей бросил сгоряча.

— Слушай, будь другом, скажи мне, что это за слово?

— Мама, мой муж отказался от обеда, который я ему приготовила. Интересно, что ты делаешь с обедом, если он папе не нравится?  
 — Я оставляю его на ужин.

— Правда, у меня красивая шляпка?  
 — Изумительная, но мне кажется, что тебе следует ее носить по-другому.

— Как?

— В коробке.

— Софа! Ты не знаешь номера телефона Клары?

— Нет.

— Ну, хоть приблизительно?

— Завтра у твоего мужа день рождения. Какой подарок ты ему преподнесешь?

— Ума не приложу, что ему купить. У него есть все, что мне нужно.

— Когда я выезжал из предыдущей квартиры, хозяйка плакала.

— Не волнуйтесь. Со мной этого не случится. Я беру квартплату вперед.

— Как вам нравится мой новый муж?

— Не волнуйтесь. Вам все идет!

— Мой муж очень любит животных.

— А мой вегетарианец.

— Фима, наш мальчик будет учиться играть на скрипке.

— Но у него же совершенно нет слуха.

— Причем тут слух? Его же будут учить играть, а не слушать.

— Милый, это от кого же ты получил письмо?

— А почему это тебя так интересует?

— Ну вот, сразу — "а почему"! Какой же ты все-таки любопытный!!!

— Как твоя жена? Вчера на концерте она так сильно кашляла, что все на нее оборачивались.

— Не стоит беспокоиться. Просто на ней было новое платье.

В Культурном центре Хесед открыта Романтическая гостиная

"Любви все возрасты покорны".

Одиночество — не лучшее состояние человека.

Все, кто хочет приятно провести время, познакомиться с интересными людьми, найти друга или подругу, приходите к нам по средам в 16.30.

Справки по тел. 737-40-13 и 755-67-38.

Хозяйка гостиной Лариса Ерецькая



### Подопечным,

находящимся в критическом материальном положении, нужны холодильник, телевизор, тахта, диван, одежда и обувь для взрослых и детей.

Желающих помочь просят обращаться в Социальный отдел.

**Хесед сердечно благодарит тех, кто на условиях анонимности подарил предметы домашнего обихода.**

Адрес: ул Нежинская, 77/79. Справки по тел. 737-40-10,



### ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛАРОВ – ПОДОПЕЧНЫХ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

**С 90-летием**  
 Хвиловскую Беллу

Саратовского Максима  
 Матусевич Зинаиду  
 Малкину Ципу

Шрабштейн Лидию  
 Белявскую Klarу  
 Уласшину Лидию

Карачуна Алексея  
 Крысе Баю  
 Вольфуса Александра

**С 85-летием**

Дьяченко Лидию  
 Фашинского Александра  
 Шварц Зину  
 Равицкую Песю

**С 80-летием**  
 Столярову Марию  
 Квитон Генриету  
 Иголкину Klarу  
 Варшавского Семена

Майорова Якова  
 Розенфельда Михаила  
 Черноусову Риву  
 Клейнер Брониславу  
 Верникову Людмилу  
 Шапиро Александра



### ПОЗДРАВЛЯЕМ ИМЕЧНИЧКОВ – ВОЛОЧУПЕРОВ БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН"

Шпринца Бориса  
 Рубакину Татьяну  
 Левинского Константина  
 Зарембовского Валерия

Махлиса Григория  
 Керпель Владимира  
 Немировскую Дебору  
 Шиманского Валерия

Оситянского Самуила  
 Файгенбаум Зинаиду  
 Жеребкера Иосифа  
 Флешель Лилию

Колтуна Аркадия



Учредитель и издатель —  
 БФ "ХЕСЕД ШААРЕЙ ЦИОН" (г. Одесса)

Некоммерческое издание

Распространяется бесплатно

Реклама и объявления публикуются бесплатно.

Индекс издания — 09720

Свидетельство от госрегистрации № 1153-34-Р, серия ОД, выдано 7 июня 2006 г.

Отпечатано в Одесской типографии ООО "БМВ", ул. Добровольского, 82-а

Тираж — 6300 экз. Зак. №

Главный редактор  
 Семен ВАЙНБЛАТ

Редакционная коллегия:  
 А.Креймер, Ф.Мильштейн

Компьютерная верстка  
 А. Колдашенко

Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются. Переписка с читателями — только на страницах газеты. Редакция оставляет за собой право редактировать и сокращать присланные материалы. Ответственность за точность фактов несут авторы

Адрес редакции:  
 65023, Одесса, ул. Нежинская, 77/79

Почтовый адрес:

65045, Одесса, а/я 110

Тел.: 737-40-12

E-mail: hesed.odessa@gmail.com